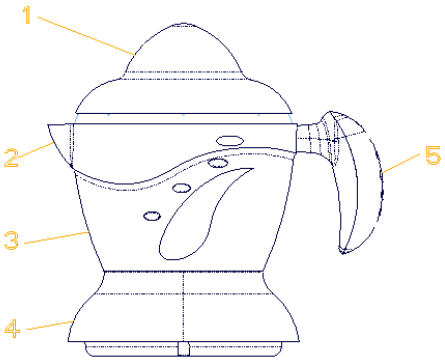
TRISTAR

CP-2260



1.	**Deksel**	**couvercle**	**Deckel**	**lid**
2.	**Filter**	**filtre**	**Filter**	**filter**
3.	**Sapvangbak**	**collecteur jus**	**Zapfcontainer**	**juice jar**
4.	**motorhouder**	**bloc moteur**	**Motorblock**	**main body**
5.	**handvat**	**poignée**	**Griff**	**handle**

NEDERLANDS Citruspers CP-2260

Belangrijke aanwijzingen
• Leest U aub. de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname zorgvuldig door en bewaart U deze.
• Het apparaat alleen aansluiten op wisselstroom met een spanning welke overeenkomt met die op het typeplaatje.
• Netsnoer voor gebruik geheel afwikkelen.
• Het apparaat niet langer dan 5 minuten ononderbroken gebruiken: daarna laten afkoelen.
• Het apparaat en snoer nooit op hete oppervlakken plaatsen of in de nabijheid van open vuur gebruiken.
• Na gebruik, voor reiniging of bij eventuele storingen tijdens gebruik, de stekker uit het stopcontact halen.
• Het apparaat nooit in water dompelen; ook het snoer tegen vocht beschermen.
• Kinderen zien het gevaar niet, dat kan ontstaan bij gebruik van electrische apparaten. Daarom hen nooit zonder toezicht met het apparaat laten omgaan. Netsnoer niet laten bungelen. In het bijzijn van kinderen bijzondere voorzichtigheid aan de dag leggen.
• Bij duidelijke schade aan apparaat en snoer het apparaat door een vakman of door de klantenservice laten nakijken.
• Voor schade, ontstaan door oneigenlijk gebruik of verkeerde bediening kan de leverancier niet aansprakelijk gesteld worden.

Het gebruiken
Het apparaat aansluiten. De citrusvrucht halveren en met de snijkant op de perskegel drukken. Het apparaat schakelt zich daarbij zelf in; de perskegel draait links of rechtsom. Door nog een keer op de perskegel te drukken, kan de draairichting veranderd worden. Daardoor kan de vrucht volkomen uitgeperst worden. Zodra de vrucht van de perskegel wordt genomen, schakelt het apparaat zich vanzelf weer uit. Nadat de perskegel met de zeef is verwijderd, kan het opvangreservoir worden weggenomen en het sap worden uitgegoten.

Het schoonmaken

Het motorhuis met een vochtige lap afnemen. Niet in water dompelen! De overige delen het beste direkt onder stromend water afspoelen, voordat de vruchtdeeltjes indrogen. Verder kunnen alle kunststof delen normaal worden afgewassen. Gebruikt U a.u.b. geen schurende middelen om schoon te maken, opdat de kunststof niet beschadigd wordt. Plaats het opvangschaaltje op de motorpin. Vervolgens de zeef en de perskegel op dezelfde pin zetten. Niet in vaatwasmachine wassen.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden.
Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op.

De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu.

Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

***

FRANÇAIS Presse agrumes CP-2260

Consignes de sécurité importantes.
Les appareils électroménagers sont conformes à la foi concernant la sécurité des appareils électriques Cependant nous devons attirer votre attention, ainsi que celle d'éventuels utilisateurs, sur les consignes suivantes.
• Lire attentivement le mode d'emploi, avant la première mise en service, et conservez le soigneusement.
• Ne brancher que sur courant alternatif et vérifier que le voltage de votre appareil correspond à celui de votre installation électrique. Dérouler entièrement le cordon avant l'utilisation.
• Ne pas faire fonctionner l'appareil plus de 5 minutes sans interruption: après vous devriez donner l'appareil le temps de se refroidir.
• Ne jamais placer l'appareil (ainsi que le cordon) ou la faire fonctionner auprès d'une source de chaleur (Plaque de cuisson) ou auprès d'une flamme (gaz).
• Toujours débrancher l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage ou lors d'un éventuel dérangement pendant le fonctionnement.
• Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau; protéger également le branchement électrique contre l'humidité.
• Les enfants ne se sont pas conscients du danger que représente l'utilisation d'appareils électroménagers. Ne les laissez jamais sans surveillance utiliser l'appareil. Ne pas laisser pendre le raccordement électrique. Redoubler de vigilance en présence d'enfants.
• En cas de défauts ou de cordon éléctrique défectueux, faire parvenir l'appareil à un spécialiste ou au service après-vente.
• En cas d'utilisation incorrecte, ou à d'autres fins, nous déclinons toutes responsabilités les dégâts causés.

Utilisation

Brancher l'appareil. Couper le fruit en deux. Vous mettez le presse-agrumes en marche en appuyant sur le cône pressoir. Quand vous pressez plusieurs fois sur le cône, celui-ci tournera avec un mouvement de va et vient. Ce procédé permet d'extraire complètement le jus des fruits. Quand vous enlevez le fruit, l'appareil s'arrête automatiquement. Après avoir retiré le cône pressoir avec le tamis, vous pouvez enlever le recipient et verser le jus.

Nettoyage
Nettoyer le boîtier du moteur avec un chiffon humide. Ne jamais l'immerger dans l'eau. Laver les pièces amovibles immédiatement sous le robinet, car une fois sèche, la pulpe de fruit s'enlève difficilement. Ne jamais utiliser de produits abrasifs pour ne pas abîmer la matière plastique. Placez les éléments amovibles sur l'axe du bloc moteur.

Renseignements pour la protection de l'environnement

Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique.
Ce symbole sur article, mode d'emploi et boite vous indique ce recyclage

Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement

***

DEUTSCH Zitruspresse CP-2260

Wichtige Hinweise
Die Sicherheit von Elektrogeräten entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Sicherheitsgesetz. Dennoch müssen wir Sie und die Mitbenützer auf folgende Hinweise aufmerksam machen:
• Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig und bewahren Sie diese auf.
• Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild am Gerät anschliessen.
• Zuleitung vor dem Gebrauch vollständig abwickeln.
• Das Gerät nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen betreiben.Nachher sollte das Gerät abkühlen.
• Gerät und Zuleitung nie auf heisse Oberflächen stellen oder in der Nähe von offenen Gasflammen betreiben.
• Nach Gebrauch, vor Reinigung oder bei evtl. Störungen während des Betriebs ist der Netzstecker zu ziehen.
• Gerät nie in Wasser tauchen, ebenso Zuleitung vor Feuchtigkeit schützen.
• Kinder erkennen die Gefahr nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann: Deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Gerät hantieren lassen. Anschlußleitung nicht herunterhängen lassen. In Gegenwart von Kindern besondere Sorgfalt walten lassen.
• Bei offensichtlichen Schäden an Gerät und Zuleitung das Gerät von einem Fachmann oder dem Kundendienst überprüfen lassen.
• Bei Zweckentfremdung oder falscher Bedienung, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.

Handhabung
Gerät einstecken. Zitrusfrüchte halbieren und mit den Schnittflächen
auf den Presskegel drücken. Das Gerät schaltet sich dabei selbständig

ein; der Presskegel dreht sich rechts oder links herum. Dadurch kann die Frucht vollkommen ausgepresst werden. Wird die ausgepresste Frucht vom Presskegel abgenommen, schaltet sich das Gerät selbsttätig wieder aus. Nachdem der Presskegel mit dem Sieb abgenommen ist, kann der Saftbehälter abgenommen und der Saft ausgegossen werden.

Reinigung
Motorteil mit feuchtem Lappen abwischen. Nie in Wasser tauchen!
Ubrige Teile am besten sofort unter fliessendem Wasser spülen, bevor die Fruchtrückstände antrocknen. Ansonsten können alle Kunststoff-teile normal gespült werden.Bitte keine scheuernden Mittel zum Spülen verwenden, damit der Kunststoff nicht beschädigt wird. Setzen Sie die Schale, und den Presskegel oben auf den Stift der vom Motorblock her hochragt.

Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

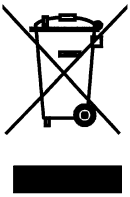
Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

***

ENGLISH Juicer CP-2260
Important safety instructions
The safety of electric appliances complies with the recognized technical, and the law for the safety of appliances. Even so we would like to draw your attention and that of other users with you to the following points:
• Please read the instructions for use carefully before the first use and save them.
• Connect the appliance to AC only - making sure that the voltage conforms to the makings on the appliance.
• After use, before cleaning or while there is a problem during operation - always pull the plug.
• Unwind cord completely before putting in operation.
• Do not operate the appliance for more than 5 minutes continuously: then let it cool-off.
• Never place the appliance or connecting cord on hot surfaces nor operate it in the immediate vicinity of an open fire.
• Never immerse the appliance in water, also guard the connecting cord against moisture.
• Children are not aware of the dangers resulting from handling an electric appliance, therefore they should never be left with one while unattended. Do not let the connecting cord hang down so children can reach it. Exercise special care in the presence of children.
• If there is any visible damage on the appliance or the cord please have it checked by a qualified electrician
• We cannot be held responsible for possible damages resulting from wrongful operation.
Operation
Plug in the appliance. Cut citrus fruit in half and press on the cone. The juicer will switch on automatically; the cone will turn to the left or to the right. By pressing the fruit some times on to the cone the direction of the turning can be changed. The fruit will be squeezed completely this way.

Removal of the squeezed fruit switches off the appliance automatically. Now the strainer and the cone can be removed. The juice collector can be removed to pour the juice then.
Cleaning : Wipe motor housing with damp cloth. Do not immerse in water! Rinse other parts immediately in clear water to prevent remaining fruits from drying. Moreover all plastic parts can be rinsed normally. Never use scouring agents or scratch with pointed objects to clean the appliance.
Place the juicecontainer on the shaft protruding from the cabinet. Fit the filter with extractor over it.

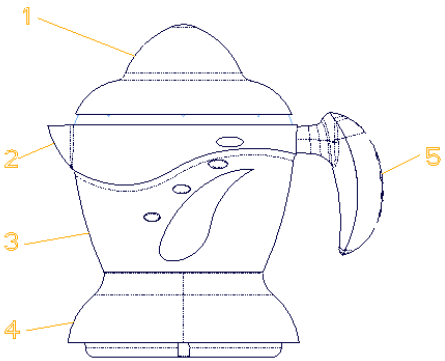
Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment.
Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

*****

ITALIANO



1. **Coperchio**
2. **Filtro**
3. **Raccoglitore del succo**
4. **contenitore del motore**
5. **manico**

Italiano Spremiagrumi CP-2260

Informazioni importanti
• Leggere le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle con cura.
• Collegare l'apparecchio alla corrente solamente se è presente un voltaggio corrispondente a quello indicato sulla targhetta delle specifiche.
• Srotolare completamente il cavo prima dell'uso.
• Non utilizzare l'apparecchio per più di cinque minuti ininterrottamente: poi lasciarlo raffreddare.

• Non appoggiare mai l’apparecchio e il cavo su delle superfici calde o nelle vicinanze di un fuoco aperto.
• Dopo l’uso, per effettuare la pulizia, o in presenza di eventuali anomalie durante l’uso, estrarre la spina dalla presa.
• Non immergere mai l’apparecchio nell’acqua; proteggere inoltre il cavo dall’umidità.
• I bambini non sono in grado di distinguere il pericolo che può insorgere dall’uso di un apparecchio elettrico. Perciò non lasciarli mai senza sorveglianza in presenza di un apparecchio elettrico. Non lasciare il cavo sciolto. In presenza di bambini prestare particolare attenzione.
• Se vengono rilevati chiari danni dell’apparecchio e del cavo, portare l’apparecchio presso un tecnico o a un centro di assistenza clienti.
• Per i danni causati da un uso improprio o errato dell’apparecchio, il fornitore non può essere ritenuto responsabile.

Modo d’uso

Collegare l’apparecchio. Tagliare a metà l’agrume e premere il lato tagliato sullo spremiagrumi. L’apparecchio in tal modo si accende; lo spremitore gira verso sinistra o verso destra. Premendo ulteriormente sullo spremitore, la direzione della rotazione verrà cambiata. In tal modo è possibile spremere completamente il frutto. Non appena il frutto viene allontanato dallo spremitore, l’apparecchio si spegne nuovamente. Dopo aver rimosso lo spremitore assieme al colino, il raccoglitore del succo può essere estratto e il succo potrà essere versato.

Pulizia dell’apparecchio

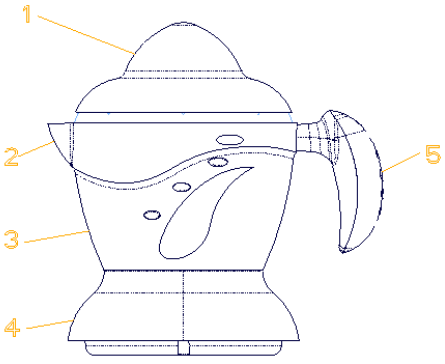
Pulire l’alloggio del motore con un panno umido. Non immergere nell’acqua! Le parti restanti possono essere sciacquate direttamente sotto l’acqua corrente, prima che i resti di frutta si secchino. In seguito, tutte le parti in plastica possono essere lavate normalmente. Non utilizzare alcun detersivo abrasivo per la pulizia dell’apparecchio per non danneggiarne la plastica. Sistemare il contenitore di raccolta sul perno del motore. Quindi sistemare il filtro e lo spremitore sullo stesso perno. Non lavare in lavastoviglie.

Avvertenza per la tutela dell’ambiente

Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.
I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il ricupero dei materiali oppure altre forme del ricupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente.
Richiedete all’amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

***

ESPANOL



1. **Cubierta**
2. **Filtro**
3. **Depósito del zumo**
4. **carcasa del motor**
5. **asa**

ESPAÑOL Exprimidera de cítricos CP-2260

Indicaciones importantes
• Le rogamos que lea detenidamente las instrucciones de uso antes de empezar a utilizar el aparato, y que las guarde con cuidado.
• Conecte el aparato únicamente a corriente alterna con una tensión que coincida con la que aparece en la placa de identificación.
• Desenrolle completamente el cable antes de utilizarlo.
• No utilice el aparato más de 5 minutos seguidos, y luego déjelo enfriar.
• Nunca coloque el aparato o el cable en superficies calientes ni los utilice cerca de fuego.
• Después de su utilización, para limpiarlo o en caso de algún fallo durante el funcionamiento, retire el enchufe de la toma de corriente.
• Nunca sumerja el aparato en agua y proteja el cable de la humedad.
• Los niños no son conscientes del peligro que puede derivar de la utilización de aparatos eléctricos. Por tanto, no deje que utilicen el aparato sin supervisión. No deje que el cable se enrolle. Preste especial atención en presencia de niños.
• Si el aparato o el cable presentan daños, deje que un experto o el servicio de asistencia examinen el aparato.
• El proveedor no acepta ninguna responsabilidad sobre los daños ocasionados por uso inadecuado o manejo inadecuado del aparato.

Utilización
Conecte el aparato. Corte el cítrico por la mitad y apriete con la cara cortada sobre el cono de la exprimidera. Al hacerlo, el aparato se pone en marcha automáticamente; el cono gira hacia la izquierda o hacia la derecha. Si se aprieta una vez más contra el cono, cambiará la dirección de giro. Esto permite exprimir completamente el cítrico. Cuando se retira la fruta del cono, el aparato se apaga automáticamente. Tras retirar el cono de la exprimidera y el tamiz, podrá retirar el depósito del zumo y verterlo.

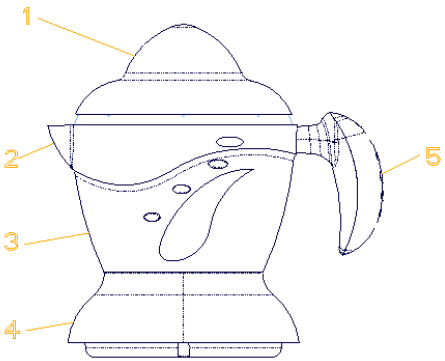
Limpieza:
Limpie la carcasa de motor pasándole un paño húmedo. No lo sumerja en agua. En cuanto al resto de componentes, lo mejor es enjuagarlos bajo un chorro de agua antes de que los trocitos de fruta se sequen. Por lo demás, el resto de piezas de plástico pueden lavarse normalmente. No utilice productos abrasivos para limpiarlos para evitar dañar el plástico. Coloque el recipiente en el pin del motor. A continuación coloque el tamiz y el cono de la exprimidera en el mismo pin. No lo ponga en el lavavajillas.

Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje.
Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente.
Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.

*****

PORTUGUES



1. **Tampa**
2. **Filtro**
3. **Recipiente para o sumo**
4. **Base com motor**
5. **Pega**

PORTUGUÊS
Espremedor de Citrinos CP-2260

Instruções importantes

• Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia atentamente as instruções de utilização e guarde-as.
• Ligue o aparelho à corrente eléctrica apenas com uma corrente de acordo com a indicada na placa do tipo.
• Desenrole completamente o fio da alimentação à electricidade antes de utilizar o aparelho.
• Não utilize o aparelho ininterruptamente durante mais de 5 minutos: deixe-o arrefecer.
• Nunca coloque o aparelho e o fio sobre superfícies quentes ou na proximidade de fogo.

• Depois de utilizar, antes de lavar ou em eventuais distúrbios no funcionamento, retire a ficha da tomada.

• Nunca submirja o aparelho em água; proteja também o fio da humidade.

• As crianças não têm noção do perigo que pode surgir no manuseio de aparelhos eléctricos. Por isso, nunca deixe as crianças funcionar com o aparelho sem supervisão. Não deixe o fio pendurado. Na presença de crianças, tenha especial cuidado.

• Em caso de danos aparentes no aparelho ou no fio, leve o aparelho a um técnico especializado ou ao serviço de assistência técnica.

• O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados por uma utilização indevida um incorrecta.

Utilização:

Ligação do aparelho. Corte o fruto a meio e pressione-o sobre o cone da prensa no lado cortado. O aparelho liga-se automaticamente ao pressionar; o cone da prensa gira para a esquerda ou para a direita. Premindo novamente o cone de prensa pode alterar a direcção do giro. Assim consegue espremer totalmente o fruto. Logo que retira o fruto do cone da prensa, o aparelho volta a desligar-se automaticamente. Depois de retirar o cone de prensa, o reservatório do sumo pode ser removido e pode servir o sumo.

Limpeza:

Limpe a base do motor com um pano húmido. Não submirja em água! A melhor forma de lavar as restantes peças é lavá-las directamente sob água corrente, antes de as partículas da fruta secarem. De resto, todas as restantes peças plásticas podem ser lavadas normalmente. Não utilize produtos abrasivos na limpeza, para não danificar o plástico. Coloque o recipiente do sumo sobre o motor. Em seguida, fixe o crivo e o cone de prensa sobre o pino que vem do motor. Não lave na máquina de lavar a loiça.

Indicações para a protecção ambiental

Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação.
Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.